Краткий путеводитель по руководству

Это руководство популярно разъясняет все о Вашей новой посудомоечной машине. Здесь Вы найдете множество полезных советов и кратких указаний, которые помогут добиться наилучших результатов при мойке посуды и продлят срок службы Вашей посудомоечной машины.

1. Установка и подключение (с. 22)

Установка — очень важная операция, от которой во многом зависит, как будет работать ваша посудомоечная машина. Обязательно убедитесь, что:

1) подключение к электросети соответствует нормам;

2) заливной и сливной шланги подсоединены правильно;

3) посудомоечная машина выровнена — это влияет на срок ее службы и качество работы.

2. Панель управления в Вашем распоряжении (с. 3)

Изучите как устроена Ваша посудомоечная машина, чтобы лучше ее использовать. В этой главе вы найдете описание средств управления и внутреннего устройства машины.

3. Как загрузить посудомоечную машину (с. 6)

Эта глава содержит полезные советы, которые помогут Вам правильно и рационально загрузить посудомоечную машину.

4. Как запустить посудомоечную машину (с. 10)

После загрузки посуды Вы должны правильно выбрать программу и отмерить верные дозы моющего средства и ополаскивателя. Сведения, приведенные на этих страницах, помогут Вам освоить все стадии мойки посуды.

5. Соль — важный помощник (с. 18)

Правильное использование соли и верная ее дозировка помогут Вам содержать посудомоечную машину в хорошем состоянии, получить лучшие результаты мойки и избежать образования накипи.

6. Советы и предложения по экономии ...(с. 21)

Здесь Вы найдете краткие рекомендации, как лучше вымыть Вашу посуду и сэкономить время, воду, электроэнергию и моющие средства, выбирая программу, подходящую к типу загружаемой посуды.

7. Возможные неисправности и способы их устранения (с. 25)

Перед вызовом техника прочитайте эту главу: многие проблемы Вы сможете решить сами. В сложных ситуациях немедленно вызывайте специалистов из авторизованного сервисного центра.

8. Безопасность — хорошая привычка (с. 27)

Прочитайте внимательно эту главу – здесь Вы найдете полезную информацию по безопасной установке, использованию и обслуживанию посудомоечной машины.

9. Специальное обслуживание и уход (с. 29)

Периодически, раз в месяц, потратьте немного времени на чистку фильтра и распылителей. Данная глава научит Вас, как это сделать.

10. Содержите Вашу посудомоечную машину в порядке(с. 30)

Соблюдайте несколько правил, которые Вы найдете здесь, и в результате Ваша посудомоечная машина будет в прекрасном состоянии.

11. Технические характеристики (с. 6)

Технические показатели всего Вашего оборудования в соответствии с нормами и правилами.

12. Аксессуары и профессиональные средства по уходу за бытовой техникой (с. 32)

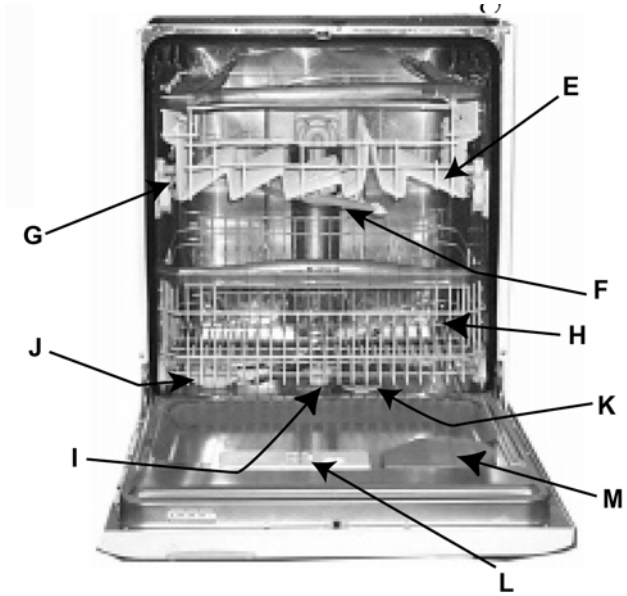
Полная гамма профессиональных чистящих средств и аксессуаров поможет создать в Вашем доме особый блеск

13. Ariston с Вами и после покупки (с. 34)

Для своей продукции Ariston предлагает послепродажное обслуживание, гарантируя профессиональную помощь и использование оригинальных запасных частей. Чтобы получить более подробную информацию, позвоните в авторизованный сервисный центр.

Как она устроена?

Вы должны знать из каких частей состоит Ваша посудомоечная машина, чтобы лучше ее использовать (см. рис. 1).



1

E. Верхняя корзина

F. Верхний распылитель

G. Устройство регулировки уровня верхней корзины

H. Нижняя корзина

I. Нижний распылитель

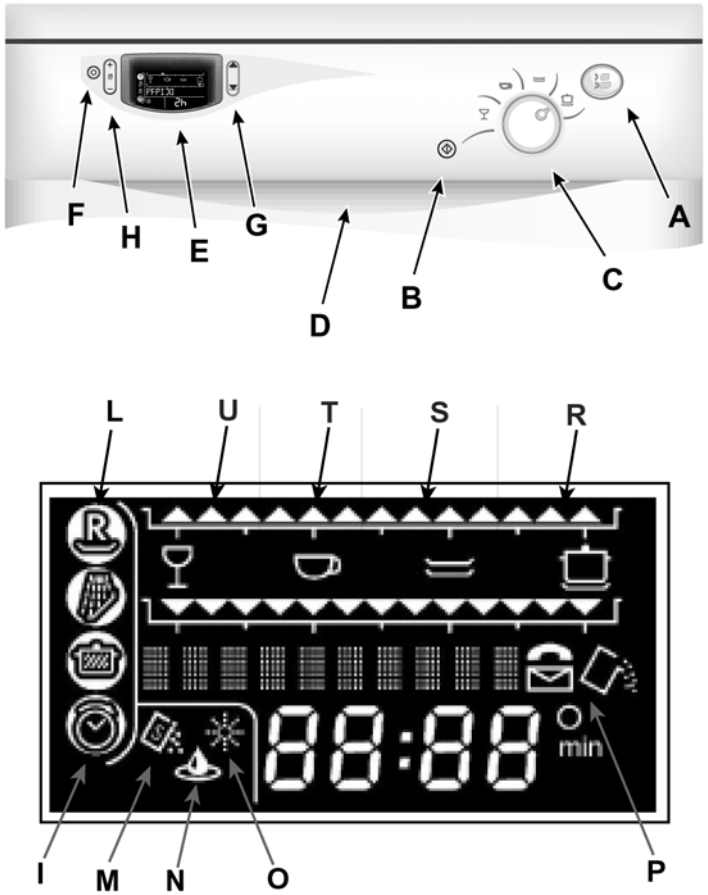
J. Контейнер для соли

K. Фильтр

L. Распределитель моющих средств и добавок для полоскания

M. Сушка «Turbo Dry»

Панель управления (рис. 2)



2

A Кнопка включения / выключения
Нажатием на кнопку производится включение машины.

B Кнопка ПУСК / СБРОС (START/RESET)
При команде ПУСК запускается программа мойки, в то же время командой СБРОС все установки отменяются.

C Рукоятка выбора программ
Служит для выбора сектора мойки

D Ручка дверцы
Используется для открытия дверцы.

E Дисплей
Показывает специальные программы мойки, опции и сообщения.

F Кнопка выбора стандартной программы
Нажмите эту кнопку, если желаете выбрать обычный цикл мойки.

G Кнопка выбора верхней или нижней корзины
Нажатие на кнопку позволяет выбрать корзину для мойки.

H Кнопка включения таймера
Используйте кнопку, чтобы отложить старт программы на 1–24 ч и для исключения цикла сушки.

I Индикатор таймера
Горящий индикатор показывает, что кнопкой **H** был установлен отложенный старт программы.

L Индикаторы обычных циклов мойки
Загораются при активизации следующих циклов мойки: «Быстрая мойка», «Замачивание», «Супер-интенсивная мойка».

M Индикатор отсутствия соли
Индикатор горит, когда соли в контейнере **J** недостаточно.

N Индикатор Aquastop
Загорается при наличии протечки воды в машине. В этом случае следует обратиться за помощью в авторизованный сервисный центр.

O Индикатор отсутствия ополаскивателя
Индикатор горит, когда ополаскивателя в машине недостаточно.

P Индикаторы – символ телефона или сообщения
Загораются только, если Ваше оборудование подключено к системе Ariston Digital.

R Сектор мойки кастрюль/сковородок
Индикатор высокоинтенсивной мойки.

S Сектор мойки тарелок
Индикатор мойки средней интенсивности.

T Сектор мойки чашек
Индикатор мойки умеренной интенсивности.

U Сектор мойки стекла
Индикатор мойки хрупкой, деликатной посуды.

R. Сект
Высоко
S. Высе
Индика
T. Секто
Умерен
U. Крис
Хрупкий

Технические характеристики

модель	**LD 20 EU**
размеры	ширина 60 см глубина 60 см высота 85 см
загрузка	12 стандартных наборов
электрические параметры	напряжение 220 В 50 ГЦ
max. потребляемая энергия	**** Вт
давление воды	20 КПа÷1 МПа (0,2÷10 бвр)
средняя продолжительность цикла	** минут
среднее потребление за 1 цикл: **воды** **энергии**	 ** л; ** кВт
CE	Машина соответствует следующим директивам: -73/223 EEC от 19.02.73 (низкого напряжения) и последующие модификации -89/336 EEC от 03.05.89 (электромагнитной совместимости) и последующие модификации

Как загрузить посуду

Несколько предварительных шагов помогут Вам получить великолепный результат мойки и продлить срок службы посудомоечной машины.
Удалите остатки пищи с тарелок, замочите кастрюли и сковороды с присохшими и пригоревшими остатками пищи. Не ставьте стаканы и чашки друг в друга, убедитесь, что загруженная посуда не мешает свободному вращению расспылителей.

Прежде всего

Перед помещением посуды в корзины удалите с тарелок крупные остатки пищи, которые могут блокировать фильтр и в результате понизить эффективность мойки.
Если кастрюли и сковороды очень грязные, их следует замочить перед мойкой. Выдвиньте корзины, чтобы облегчить их загрузку посудой.

Корзины Multisystem

Эта модель посудомоечной машины оснащена новейшими современными верхней и нижней корзинами и контейнером для столовых приборов, которые позволяют наиболее удобно и рационально разместить посуду в машине.

Использование нижней корзины

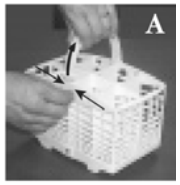
Мы рекомендуем наиболее загрязненную посуду загружать в нижнюю корзину, так как струи нижнего распылителя очень сильные. Используйте нижнюю корзину для мойки сковород, кастрюль, крышек, сервировочной посуды, мисок (см. *рис. 2*).

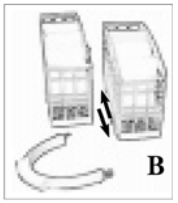
- ***Подносы и крышки*** лучше размещать по бокам корзины, чтобы они не мешали вращению верхнего распылителя.
- ***Кастрюли, салатницы*** и пр. ставьте вверх дном; ***глубокую посуду*** устанавливайте с наклоном.
- ***Посуду из стекла и чашки*** располагайте, как показано на *рис. 2* .

Примеры загрузки нижней корзины

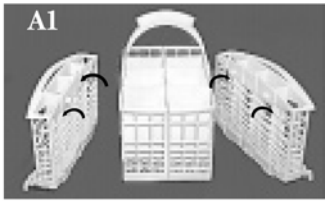
2

Контейнер для столовых приборов можно разделить на две секции, сняв ручку (*рис. 3 А, В*) и использовать только одну из них, когда столовых приборов для мойки мало. Вставьте приборы в ячейки так, чтобы приборы не касались друг друга и их ручки были направлены ко дну контейнера.





В этой модели контейнер для приборов оснащен двумя съемными боковыми отделениями (*рис. 3 А1*), которые по желанию можно повесить либо в нижнюю, либо в верхнюю корзину.



3

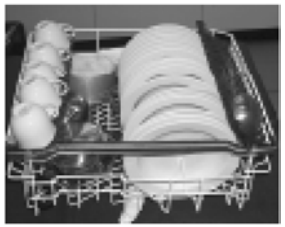
Вы можете располагать посуду по собственному усмотрению, но всегда помните, что грязная поверхность посуды должна быть обращена к струям воды, направленным снизу, и что должно оставаться место для свободной циркуляции воды.
После загрузки посуды убедитесь, что лопасти распылителей могут вращаться свободно и не задевают посуду.

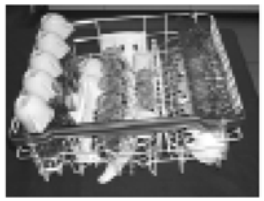
Использование верхней корзины

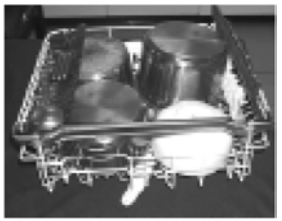
Используйте верхнюю корзину для хрупкой и легкой посуды — стаканов, кофейных и чайных чашек, соусников, тарелок, салатниц, слабо загрязненных сковород и неглубоких кастрюль (*рис. 4*).
Располагайте посуду так, чтобы она не сдвигалась под струями воды.

Посудомоечная машина может быть оборудована одним или двумя откидными отделениями, в которых можно размещать кружки и чашки, а также длинные ножи и столовые приборы.

Примеры загрузки верхней корзины

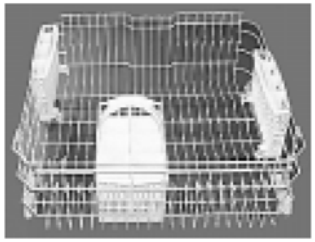


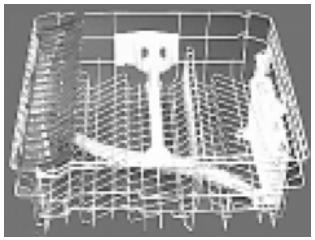




4

Размещение секций контейнера для столовых приборов



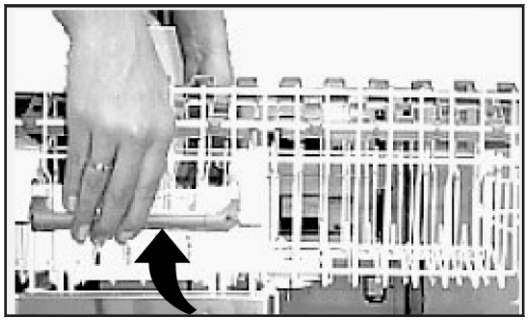


5

Регулирование положения верхней корзины

Для удобного размещения посуды верхнюю корзину можно регулировать по высоте в двух положениях: верхнем и нижнем.

Для изменения положения верхней корзины используйте две боковые ручки (*рис. 6*).



6

На старт, внимание, марш!

Вы загрузили посуду в посудомоечную машину и хотите узнать, как запустить ее? Вам понадобится только несколько минут, чтобы этому научиться – просто прочитайте эти страницы.

Знаете ли Вы, что...?

Ariston Dialogic – умная посудомоечная машина, оснащенная сложным программным обеспечением, которое позволяет выявить степень загрязнения и тип посуды для мойки. Оборудование может мыть посуду в корзинах по-разному. От Вас требуется только сообщить машине насколько хрупка посуда, и в какую корзину Вы ее загружаете. Остальное машина сделает сама: выберет наиболее подходящий цикл мойки и оптимальную температуру воды.

Следите за дисплеем – это средство связи посудомоечной машины с Вами. Здесь Вы сможете получать простые сообщения, информирующие о том, что и как делает оборудование, и даже запрос на выполнение нескольких простых задач; также дисплей может предупредить Вас о любых неправильных действиях.

Прежде всего

Откройте полностью кран подачи воды и нажмите кнопку включения/выключения (ON-OFF) **A**. Дисплей **E** покажет установленный сектор мойки.

В соответствии с потребностями выбирайте из следующих вариантов:

- **Полная загрузка обеих корзин посудой смешанного типа.**

Вам только нужно определить насколько хрупка загружаемая посуда. Поверните рукоятку **C** и установите ее на сектор мойки, который Вы считаете наиболее подходящим для загружаемой посуды. Чтобы увеличить интенсивность мойки, в пределах каждого сектора вращайте рукоятку **C** по часовой стрелке.

R. Сектор **Кастрюли / сковороды**
3 позиции для мойки высокой интенсивности.

S. Сектор **Тарелки**
4 позиции для мойки средней интенсивности.

T. Сектор **Чашки**
3 позиции для мойки умеренной интенсивности.

U. Сектор **Стекло**
3 позиции для деликатной мойки посуды из стекла / хрусталя.

Запустите оборудование, следуя инструкциям параграфа «Запуск посудомоечной машины». Вам не нужно делать что-нибудь еще, так как посудомоечная машина установит самостоятельно цикл мойки и наиболее подходящие температуры, длительность циклов и все необходимое для отличного результата.

- **Особые загрузка и требования к мойке**
  (большое количество стаканов и тарелок, например).

Посудомоечная машина предлагает Вам возможность вымыть все одновременно только за один цикл мойки, но Вы должны сообщить об этом в следующем порядке:
– в какую корзину Вы загрузили посуду;
– какого типа посуду нужно вымыть.

С права от дисплея Вы увидите две небольшие кнопки в форме стрелки (**G**). Нажмите кнопку ▲, чтобы выбрать верхнюю корзину. Теперь установите рукоятку **C** в сектор «Стекло». Понаблюдайте как эти действия одновременно отображаются на дисплее. Теперь нажмите кнопку ▼, чтобы выбрать нижнюю корзину, и установите рукоятку **C** в сектор «Тарелки». Запустите посудомоечную машину, используя кнопку **A** «ПУСК» (START).

- **Вы хотите провести мойку с половинной загрузкой?**

У Вас совсем немного посуды для мойки? В этом случае загрузите ее в одну корзину, чтобы сэкономить воду и электроэнергию.
Если Вы намереваетесь проводить мойку только в верхней корзине, держите нажатой кнопку ▲ в течение нескольких секунд. Выберите рукояткой **C** сектор мойки, который, по Вашему мнению, наиболее подходит к типу загружаемой посуды (чашки, например). Слова «чашки» – «только верхняя корзина» в виде бегущей строки появятся на дисплее. Светящийся треугольник передвинется, указывая выбранные корзину и сектор мойки.

Помните, что если Вы хотите использовать только одну корзину для мойки, количество моющих средств в обоих отделениях распределителя следует также уменьшить наполовину.

- **Вы неправильно выбрали корзину?**

Держите кнопку **G** (со стрелкой, соответствующей исключаемой корзине) нажатой примерно 2 секунды. Теперь сделайте правильный выбор.

Запуск посудомоечной машины

Нажмите кнопку «ПУСК» **B**, и короткий гудок укажет, что машина начала мойку. Вам больше ничего не нужно делать, дисплей проинформирует Вас, какой этап программы выполняется (предварительная мойка, мойка, полоскание, сушка) и через несколько секунд счетчик будет показывать время, остающееся до окончания программы. Не ждите, что будет идти точный обратный отсчет, умная машина начнет его с предполагаемого (расчетного) времени. В ходе программы время может быть скорректировано, поскольку оборудование получает и оценивает много параметров, которые позволяют оптимизировать цикл мойки (жесткость воды и температура, степень загрязнения, тип посуды и т.п.).

Обычные программы мойки

С левой стороны от экрана дисплея Вы увидите кнопку **F**. Нажмите ее, чтобы выбрать один из 3-х циклов мойки в следующей последовательности:

Быстрая мойка

Замачивание

Мойка высокой интенсивности

Формулировка для выбранного цикла мойки появится на дисплее и фон соответствующего символа станет синим.
Это обычные программы мойки. Вам не потребуется использовать рукоятку **C**, но если посуды для мойки немного, нажмите кнопку половинной загрузки **G** (▲,▼).
Нажмите кнопку «ПУСК» **B** , чтобы машина начала мойку. С дисплея Вам будет передаваться обычная информация о длительности программы и о выполняемом ее этапе. Чтобы подробне узнать об этих программах обратитесь к *Таблице программ* на с. 15.

Изменение установок работающей программы

Вы вдруг поняли, что выбрали «кастрюли» в верхней корзине вместо «стекла»? Вы должны лучше информировать оборудование, в противном случае тип мойки может быть слишком интенсивным и повредить посуду из стекла. Нажмите кнопку «СБРОС» (RESET) **B** и держите ее нажатой несколько секунд. Вы услышите короткий гудок и слово «сброс» (reset) появится на дисплее, сопровождаемое названием сектора мойки, который был установлен рукояткой **C**. Теперь Вы можете произвести правильные установки.

**Если Вы отменили работающую программу, помните что к запуску новой программы вода всегда будет слита.
Проверьте, не израсходованы ли вместе со сливаемой водой моющие средства, и при необходимости добавьте их.**

Вы открывали дверцу посудомоечной машины? Был сбой питания?

Не беспокойтесь, цикл мойки начнется снова при закрытии дверцы / возобновлении электропитания.

По окончании цикла мойки

Окончание цикла мойки будет обозначено двойным звуковым сигналом и миганием на дисплее сообщения «Мойка окончена» («Washing finished»). Выключите машину нажатием кнопки включения / выключения **A** (положение «OFF» – выключено), отключите посудомоечную машину от сети и перекройте кран подачи воды.
Подождите несколько минут прежде, чем выгружать посуду: она очень горячая!
Нижнюю корзину целесообразно разгружать первой, иначе вода, которая может остаться на посуде в верхней корзине после сушки, может намочить уже высушенную посуду из нижней корзины.

Начали, но только позже!

Ваша посудомоечная машина готова к работе, но при желании Вы можете отложить запуск программы на наиболее подходящее время. Нет ничего проще, просто прочитайте инструкции ниже.

Вы решаете, когда начинать мойку

Вы загрузили посуду и ввели всю необходимую информацию для выбора машиной наиболее подходящего цикла мойки. Теперь, при желании, Вы можете установить время начала запуска программы. С левой стороны от экрана дисплея находятся две маленькие кнопки, маркированные буквой «**H**» (*рис. 2* на с. 4), которые служат для выбора времени отложенного старта. Используйте кнопку «+», чтобы выбрать время в пределах от 1 до 24 ч, и кнопку «–», чтобы вернуться, если была сделана ошибка. Слово «Отсрочка» («Delay») появится на дисплее.
Через несколько секунд установка времени будет принята и Вы можете нажать кнопку «ПУСК» **A**: раздастся короткий гудок и на дисплее загорится фон индикатора отложенного старта **I** и бегущей строкой появятся слова «время старта» («time to start»). Таймер начнет обратный отсчет времени отложенного старта.

Был сбой питания?
Вы открывали дверцу посудомоечной машины?

Обратный отсчет времени остановится и начнется снова при возобновлении электропитания / закрытии дверцы. Все под контролем!

Вы хотите исключить этап сушки?
Вы можете сделать это перед установкой отложенного старта.

Чтобы исключить этап сушки из программы мойки, которой Вы хотите воспользоваться, нажимайте несколько секунд кнопку ⏻. Слова «Сушка – нет» («No turbo dry») бегущей строкой появятся на дисплее вместе с описанием цикла мойки.

Пожалуйста, помните, что Вы не можете исключить этап сушки из программ «Быстрая мойка» и «Замачивание».

В течение периода отложенного старта не рекомендуется менять ни одну из установок. При необходимости отмените все установки, нажав кнопку «ПУСК/СБРОС» B, и держите ее нажатой примерно 2 секунды : Вы услышите короткий гудок и все установки будут отменены. Теперь, заново можно запрограммировать машину.

В этой таблице все, что Вам необходимо знать

**Выберите правильную программу мойки.
Пожалуйста, помните, что Вы можете использовать машину с половинной загрузкой.**

Программа	Тип посуды и загрязнения	Описание цикла	Моющее средство: предварительная + основная мойка, г	Средство для полоскания
Быстрая мойка	Экономичная и быстрая программа для мойки слабо загрязненной посуды сразу после использования. Без сушки.	Короткая мойка при 40°C. Холодное полоскание.	**25**	
Замачивание	Предварительная мойка для посуды, кастрюль и сковород перед дальнейшей загрузкой посуды.	Короткая холодная мойка с программой замачивания для посуды с присохшими остатками пищи		
Высоко интенсивная мойка	Сильно загрязненная посуда, кастрюли и сковороды (не использовать для хрупких предметов)	2 предварительных мойки в холодной воде. Основная мойка при 65°C. 2 полоскания в холодной воде. Сушка	**5 + 25**	*

Если Вы выбрали одну из этих обычных программ мойки, рукоятка выбора сектора мойки C не используется. Если посуды для мойки немного, ее можно вымыть только в одной из корзин. Вы можете воспользоваться кнопками H, чтобы установить отложенный старт программы.

Моющие средства и добавки для полоскания

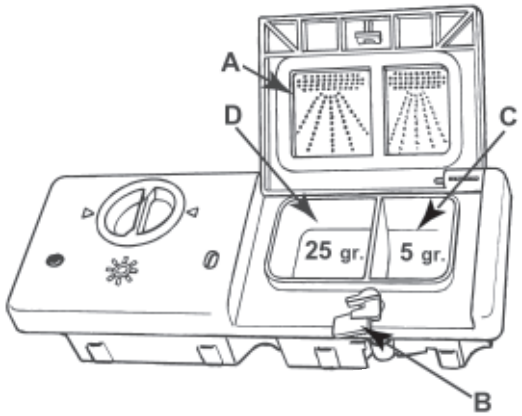
Использовать можно только специальные средства для посудомоечных машин. Перед запуском программы залейте средство в распределитель, расположенный на внутренней стороне дверцы.

Заполнение отделения для моющих средств

Откройте крышку «**A**» нажатием кнопки «**B**» (*рис. 7*). Заполните моющим средством до краев два контейнера «**C**» и «**D**». Закройте плотно крышку, нажав ее вниз до щелчка.
Если Вы используете моющее средство в таблетках, поместите его контейнер «**D**» и закройте крышку, нажав ее вниз до щелчка.

Не закрывается крышка распределителя!

Края отделения должны быть очищены от остатков моющего средства, чтобы обеспечить плотное закрытие крышки.



7

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

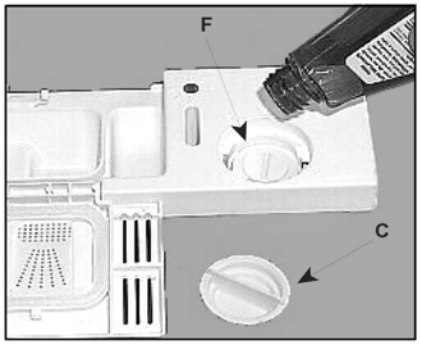
- Правильно дозируйте моющее средство: не используйте его слишком много — это затрудняет полоскание, а также вызывает загрязнение окружающей среды.
- Храните моющие средства и добавки для полоскания в прохладном, сухом месте, недоступном для детей.
- Рекомендуем использовать фирменные средства из профессиональной серии «Забота о доме» (ополаскиватель, дезодорант, соль в таблетках, средство для очистки и дезинфекции).

Средства для полоскания

Средства для полоскания придают посуде блеск, и после сушки на посуде не остается подтеков. Рекомендуется использовать ополаскиватель из фирменной профессиональной серии «Забота о доме», который можно приобрести в авторизованных сервисных центрах (код 082064).
Отделение, заполняемое средством для полоскания, находится на внутренней стороне дверцы. Его следует пополнять примерно через 80 циклов полоскания, когда загорится индикатор отсутствия ополаскивателя **O** (см. с.3, *рис. 2*, «Панель управления»).

Заполнение отделения для смягчителя

Откройте отделение, поворачивая крышку «**C**» против часовой стрелки, и залейте средство для полоскания, не допуская перелива (*рис. 8*). Закройте отделение, плотно завернув крышку «**C**». Количество средства, используемого за каждый цикл полоскания, можно отрегулировать, поворачивая отверткой регулятор «**F**» (находится под крышкой «**C**»).



8

Регулятор имеет 6 различных положений, нормальное заполнение — положение ***4***.

Правильная дозировка средства для полоскания улучшает сушку посуды. Если на посуде остаются капли воды или образуются потеки, регулятор следует установить на максимальный номер. Если на посуде остаются белые известковые полосы, поверните регулятор назад, установив его на наименьший номер.

Вода в Вашем доме

Чтобы избежать образования ржавчины, загружайте соль перед перед началом цикла мойки посуды.

Жесткость воды изменяется в зависимости от местности. При использовании жесткой воды на стенках посудомоечной машины образуются известковые отложения. Посудомоечная машина оснащена специальным устройством для смягчения воды, устраняющим минеральные соли и известь из воды. На дне посудомоечной машины под нижней корзиной находится контейнер, в который загружается соль для регенерации ионно-обменных смол, являющихся активной частью смягчителя воды. Рекомендуется использовать соль из фирменной профессиональной серии «Забота о доме» (код 082075, можно приобрести в авторизованных сервисных центрах). Нельзя заменять соль для посудомоечных машин поваренной солью.

Загрузка соли в смягчитель

Всегда используйте соль, предназначенную специально для посудомоечных машин.
Перед первым использованием загрузите соль в контейнер *(рис. 9)*:

9

1) выдвиньте нижнюю корзину и отверните крышку контейнера против часовой стрелки;
2) если Вы впервые наполняете контейнер, то залейте распределитель водой до верха;
3) вставьте воронку (входит в комплект оборудования) в отверстие и засыпьте соль (примерно 2 кг), возможно из контейнера вытечет немного воды — это нормальное явление;
4) осторожно заверните крышку контейнера.

Когда нужно пополнять запас соли

Запас соли необходимо пополнить, когда на панели управления загорится индикатор отсутствия соли **M** (см. *рис. 2*, с. 3).

Регулировка расхода соли

Ваша посудомоечная машина может регулировать расход соли в зависимости от жесткости водопроводной воды в Вашем доме. За цикл мойки оборудование добавляет правильное количество соли, оптимизируя ее расход. В конце цикла мойки, если Ваша машина обнаруживает, что жесткость воды ниже нормы, на дисплее появится сообщение «не использовать соль» («do not use any salt»).

Установка языка и демонстрационная программа

Сообщения, функции времени и даты доступны только при подключении к системе Ariston Digital в режиме GSM.

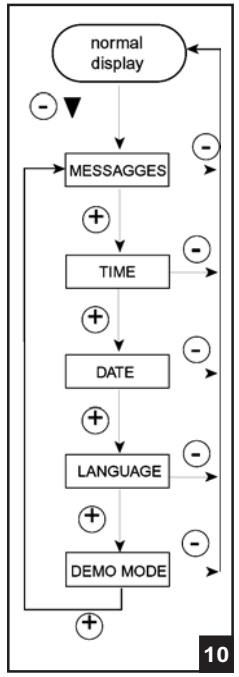
Доступ к меню

Для входа в меню держите нажатыми вместе кнопки ⊖ ▼ примерно 3 сек.
Теперь Вы можете установить несколько функций.

Кнопка ⊕ работает как «Режим» («Mode»): позволяет просмотреть меню опций.

Кнопка ◎ работает как кнопка «Выбор» («Select»): позволяет произвести выбор желаемых опций с дисплея.

Кнопка ⊖ работает как кнопка «Отмена» («Canc»): позволяет вернуться к предыдущему уровню меню; нажмите ее повторно для выхода из меню и возврата в нормальный режим. Чтобы выбрать желаемые опции, следуйте диаграмме на *рис. 10*.

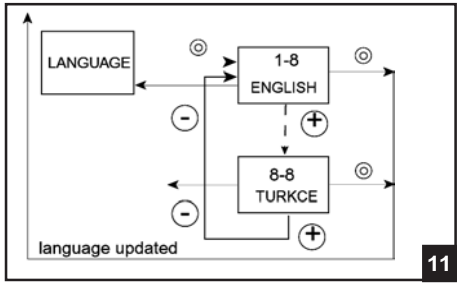


10

Выбор языка

Вы можете изменить заводскую установку языка (английский): используя кнопку ◎, выберите один из 7 возможных языков – итальянский, французский, немецкий, испанский, португальский, датский и турецкий.
Для выбора желаемого языка следуйте диаграмме на *рис. 11*.

Если Ваша посудомоечная машина подключена к системе Ariston Digital, даже при выключенном состоянии машины дисплей останется включенным и будет показывать точное время.



11

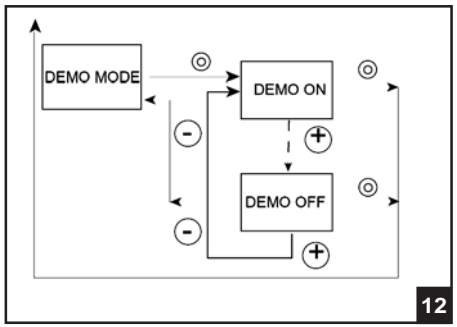
Демонстрационный режим

Войдите в меню, нажимая кнопки ▼ примерно 3 сек., затем прокручивайте формулировки, используя кнопку, пока не появятся слова «ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ РЕЖИМ» («DEMO MODE»). Выберите последний, используя кнопку, и затем прокрутите формулировки от «DEMO-ON» до «DEMO-OFF» с помощью кнопки. Используйте кнопку, чтобы сделать выбор.

Если в режиме «DEMO MODE» после установки программы мойки Вы нажмете кнопку «ПУСК» («START») **B** , произойдет запуск демонстрационной программы, которая продлится примерно 45 сек. На дисплее в виде бегущей строки отобразятся слова «ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ РЕЖИМ» («DEMO MODE») и последовательно будут указываться выполняемые этапы программы обычной мойки.

Чтобы дезактивизировать демонстрационный режим, просто выберите в меню «DEMO OFF» (демонстрационный режим выключен) или выключите машину нажатием кнопки ПУСК/СБРОС (START/RESET) **B**, держа ее нажатой, пока включен режим «DEMO»: гудок подтвердит отключение режима.

Чтобы отключить демонстрационный режим, следуйте диаграмме на *рис. 12*.



Как ухаживать за дорогой посудой

- Почти всю серебрянную посуду можно мыть в посудомоечной машине. Но есть два исключения: старинная серебрянная посуда и посуда из серебра, в декоре которой присутствуют компоненты окисления. Горячая вода может повредить ручки старинной посуды и декоративные украшения посуды.

  Не допускайте соприкосновения посуды из серебра с другими металлами — этим Вы избежите образования пятен на посуде и ее потемнения.
- Серебрянные тарелки и сервировочную посуду следует мыть сразу после использования, особенно если они находились в контакте с солью, яйцами, маслинами, горчицей, уксусом, фруктовыми соками и приготовленными овощами.
- Для мытья особенно хрупкой посуды мы рекомендуем использовать специальную программу «Стекло» — см. таблицу программ.
- Для ухода за серебрянной посудой рекомендуем использовать «Средство по уходу за цветными металлами и сплавами» (код 082063) из фирменной профессиональной серии «Забота о доме». Средство обладает антиокисляющими свойствами, очищает и возвращает блеск.

Посудомоечная машина не только экономит время и энергию, но и дезинфицирует Вашу посуду, моя ее при высокой температуре.

Экономить легко

Использование домашних электробытовых приборов — это не только экономия, но и сохранение окружающей среды.

Максимальная загрузка

Старайтесь максимально загружать машину: это предотвратит излишнее потребление воды, электроэнергии и моющих средств.

Затратьте некоторое время, чтобы загрузить машину полностью: используйте программу «Замачивание», предотвращающую образование неприятных запахов в машине и присыхание остатков пищи на посуде.

Половинная загрузка

Помните, что при необходимости, посудомоечная машина позволяет производить мойку при половинной загрузке посудой (используя только одну корзину). Не забудьте наполовину уменьшить количество моющих средств.

Посудомоечная машина на месте

После покупки или перемещения посудомоечной машины на другое место правильная установка — гарантия правильной и эффективной работы оборудования.

Выберите место, где Вы хотите установить посудомоечную машину, Вы можете даже разместить ее так, чтобы боковые стороны или задняя панель машины находились на одной линии с мебелью или у стены. Заливной и сливной шланги для удобства установки могут располагаться, как с левой, так и с правой стороны машины.

Выравнивание

После установки машины на место отрегулируйте ее высоту и устойчивое положение путем вращения ножек; проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса — отклонение не должно быть более 2°. Выравнивание оборудования – гарантия его хорошей работы.

Встраивание машины – это несложно

Эта модель посудомоечной машины может легко встраиваться под рабочую поверхность. Машина поставляется в комплекте с набором монтажа и инструкцией по встраиванию.

Подключение к холодной воде

Не допускается установка машины без крана отключения воды!
На машине заливной шланг уже подключен к изделию. Наверните заливной шланг на вывод водопровода, имеющий наружную резьбу 3/4 дюйма, и проверьте надежность соединения.
Если машина подключается к новому водопроводу или долго не использовалась, отверните шланг со стороны машины, слейте грязную воду и восстановите соединение. В противном случае заливной шлан может быть блокирован, что повредит посудомоечную машину.

Во избежание повреждений, затяжку пластмассовых гаек производите вручную, без использования инструмента.
Замена заводских шлангов запрещена.

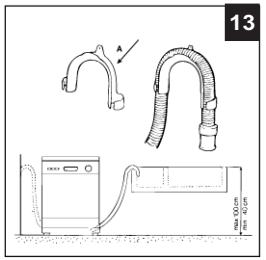
Подключение к горячей воде

Машина может также подключаться к горячей воде из водопровода или водонагревателя, причем в обоих случаях температура воды не должна превышать 60°C.
В этом случае время мойки сокращается примерно на 15 минут, а эффективность несколько понижается. Подключение к горячей воде выполняется также, как и к холодной.

Устройство для предотвращения утечки воды «Aqua-stop»

Посудомоечная машина оснащена специальной системой, которая блокирует поступление воды в случае протечек внутри оборудования. Кроме того, устройство оснащено заливным шлангом, который выдерживает высокое водяное давление и становится ярко красным в случае повреждения заливного шланга или протечек внутри машины. Безопасность в случае протечек обеспечивается также наличием второго аналогичного шланга. Важно регулярно проверять шланг: если вы увидите, что шланг стал красным, его необходимо срочно заменить. Для замены шланга вызовите специалистов из авторизованного сервисного центра.
Если загорелся индикатор Aquastop **N**, перекройте кран подачи воды, выключите машину, отключите ее от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр за помощью.*

Подсоединение сливного шланга



Вставьте сливной шланг в сливную трубу с минимальным диаметром 4 см или повесьте загнутый конец сливного шланга на край раковины. Помните: шланг не должен перегибаться и перекручиваться. Для наилучшего размещения шланга используйте специальную пластиковую направляющую (входит в комплект поставки) (*рис. 13*). Свободный конец сливного шланга должен располагаться на расстоянии между 40 и 100 см и от основания посудомоечной машины и обеспечивать разрыв струи при сливе (конец шланга не должен быть опущен в воду).
Если сливной шланг встроен в канализацию, имейте ввиду, что на верхних этажах может создаваться «сифонный эффект» — машина одновременно сливает и заливает воду. Для предотвращения подобного эффекта устанавливается сифон.

Специальную пластиковую направляющую следует прочно закрепить на стене, чтобы предотвратить перемещение сливного шланга и разбрызгивание воды.

* Если Ваша машина подключена к системе Ariston Digital (с подсоединением к телефонному узлу), звонок в сервисный центр будет произведен автоматически, и на дисплее загорится символ телефона **P** (*рис. 2* на с. 4)

Подсоединение к электросети

ВНИМАНИЕ: оборудование обязательно должно быть заземлено!

I. Машина должна подключаться к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом (розетка не поставляется с машиной). Фазный (желательно и нулевой) провод должен быть подключен через автомат защиты сети, рассчитанный на максимальный ток (ток срабатывания) 16 А, и имеющий время срабатывания не более 0.1 с.

II. При наличии вблизи от предполагаемого места установки машины розетки с заземляющим контактом, имеющей трехпроводную подводку кабеля с медными жилами сечением не менее 1,5 кв. мм (или алюминиевыми жилами сечением не менее 2,5 кв. мм), доработка электросети не производится. При отсутствии указанной розетки и проводки следует провести их монтаж.

III. Не допускается прокладка заземления отдельным проводом.

IV. Для доработки электрической сети рекомендуется применять провод типа ППВ 3х1,5 380 ГОСТ 6223-79. Допускается применение других марок проводов, обеспечивающих пожаро- и электробезопасность при эксплуатации машины.

Перед включением машины в сеть убедитесь, что:

1) напряжение и частота тока сети соответствуют данным машины (см. табличку характеристик на внутренней стороне дверцы оборудования);
2) электросеть (проводка), выдерживает максимальную нагрузку подключаемого оборудования;
3) розетка и вилка одного типа;
4) розетка заземлена в соответствии с нормами безопасности, описанными в данном разделе инструкции: допускается организация заземления рабочим нулем, при условии, что защитная линия не имеет разрыва и подключена напрямую в обвод каких-либо приборов (например, электрического счетчика).

Электрические провода имеют следующую цветовую маркировку:

желто-зеленый - заземление;
синий - нейтраль;
коричневый или черный - фаза.

Если розетка, к которой подключается оборудование не подходит к вилке, замените ее подходящей, а не используйте переходники и многогнездовые розетки, которые могут стать причиной перегрева проводки или ее возгорания.
Регулярно проверяйте питающий кабель, для замены поврежденного питающего кабеля обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Возникли проблемы? Прочитайте...

Ваша посудомоечная машина не работает или работает неудовлетворительно. В большинстве случаев Вы можете решить возникшие проблемы сами: прежде чем вызывать техников, прочитайте сообщения на дисплее.

Машина не начинает работать

Возможные причины:

- Перекрыт кран подачи воды.
- Неправильно подсоединен заливной шланг.
- Перекрыта подача воды в доме.
- Недостаточен напор воды.
- Изогнут заливной шланг.
- Засорен фильтр на заливном шланге.
- Не закрыта дверца посудомоечной машины.

Посуда плохо вымыта

Возможные причины:

- В распределитель загружено неправильное количество моющего средства.
- Программа мойки не подходит к типу загруженной посуды.
- Забит фильтр гибкого заливного шланга и микрофильтр.
- Вращение распылителей затруднено.

Машина не сливает воду

Возможные причины:

- Изогнут / пережат сливной шланг.
- Засор в водопроводе.

На посуде остаются известковый налет или белая пленка

Возможные причины:

- Неплотно закрыта крышка контейнера для соли.
- Средство для полоскания загружено в недостаточном количестве.

Сообщения об ошибках

Посудомоечная машина оснащена системой безопасности, которая может обнаруживать ошибочные действия.

Индикация неисправностей

1) Если не происходит запуск оборудования, примерно через 10 мин. на дисплее появится код **«H2O»** и слова «Проверьте заливной шланг» («Check water inlet») бегущей строкой пройдут по экрану. Это означает, что не открыт кран подачи воды. Проверьте: после открытия крана машина начнет работу.
2) Если имеются неисправности, препятствующие работе оборудования, цикл мойки будет прерван, на дисплее появится код, соответствующий ошибке, и бегущей строкой пройдет сообщение, объясняющее сущность ошибки, вместе со словами «обратитесь в сервисный центр» («contact service»).
3) Если, с другой стороны, неисправность/ошибка не препятствует работе оборудования, посудомоечная машина закончит цикл мойки и через 30 сек. на дисплее появится соответствующие код ошибки и сообщение.
В обоих случаях (2 и 3), чтобы оборудование снова функционировало нормально, проинформируйте о сообщениях и кодах ошибок, которые появлялись на дисплее авторизованный сервисный центр, и последний вышлет к Вам техников.*

Дисплей не включается или передает беспорядочные сообщения

Свяжитесь с авторизованным сервисным центром и при звонке сообщите следующую информацию:

- номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.),
- неисправность,
- модель,
- серийный номер, обозначенные на информационной табличке, расположенной на торце дверцы машины, либо в гарантийном документе.

**Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем.
При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.**

* Если Ваша машина подключена к цифровой системе (с подсоединением к телефонному узлу), когда произойдет неисправность, звонок в авторизованный сервисный центр Ariston будет произведен автоматически, и на дисплее загорится символ телефона **P** (*рис. 2* на с. 4)

Безопасность — хорошая привычка

Ваша посудомоечная машина сконструирована в соответствии с самыми строгими международными нормами и стандартами, чтобы Вы и Ваша семья чувствовали себя защищенными. Прочитайте данное руководство: оно поможет Вам ознакомится с возможностями посудомоечной машины, правилами ее монтажа, использования и безопасного обслуживания.

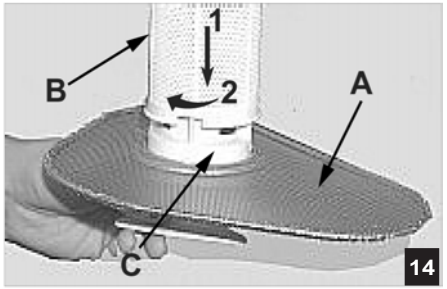
1. Это оборудование разработано для использования внутри помещений. Ни при каких обстоятельствах не используйте его на улице.
2. Это оборудование должно использоваться для мытья посуды в домашних условиях в соответствии с настоящей инструкцией. Использование оборудования не по назначению, а также промышленное использование, использование посудомоечной машины в офисах, предприятиях сферы обслуживания, здравоохранения, просвещения и т.п. не предусмотрено. Производитель не несет ответственности за выход из строя оборудования при нарушении условий данного пункта инструкции.
3. Осторожно удалите упаковку, убедитесь, что оборудование не повреждено. При возникновении сомнений свяжитесь с поставщиком немедленно.
4. Это оборудование обладает большим весом: передвигайте его только при уверенности в своих силах.
5. Запрещено использование переходников, двойных и более розеток и удлинителей (они создают опасность возгорания). Если Вы считаете их использование необходимым, применяйте один единственный удлинитель, удовлетворяющий требованиям безопасности.
   Помните, что включение оборудования повышенной мощности с использованием тройников и удлинителей создает потенциальную опасность возгорания.
   Производитель не несет ответственности за возгорания, произошедшие из-за использования тройников и удлинителей, а также соединительного кабеля, сечение которого не соответствует потребляемой оборудованием мощности. При установке посудомоечной машины необходимо проверить соответствие характеристик сети и машины.
6. Используйте соли, ополаскиватели, моющие и другие средства, которые предназначены специально для посудомоечных машин. Применение иных химических средств, а также применение средств не по назначению (например, средства против накипи вместо моющего средства) ухудшают качество мойки, и даже могут привести к поломке машины.
7. Не перегружайте машину, старайтесь правильно располагать посуду, только тогда Вы будете удовлетворены результатами мойки. Перегрузка машины может привести к ее поломке.

8. Не касайтесь работающей машины, если ваши руки или ноги сырые; не пользуйтесь машиной босиком.
9. Не опирайтесь и не садитесь на открытую дверцу, чтобы не опрокинуть оборудование.
10. Не тяните провод, чтобы вынуть вилку из розетки: это очень опасно.
11. В соответствии с общими требованиями Государственной Противопожарной службы не оставляйте работающую посудомоечную машину без присмотра.
12. Не разрешайте детям и лицам, незнакомым с данной инструкцией, пользоваться оборудованием без Вашего присмотра.
13. После окончания цикла мойки перекройте кран подачи воды и выньте вилку из розетки.
14. При возникновении нестандартной ситуации отключите машину: выньте вилку из розетки, перекройте кран подачи воды и позвоните в авторизованный сервисный центр, телефон которого указан в гарантийном документе (гарантийном талоне, сервисной книжке, сервисном сертификате). Перед звонком в сервисный центр прочитайте раздел «Устранение неисправностей».
15. Прежде, чем избавиться от старого оборудования, сделайте его не пригодным для дальнейшего использования: обрежьте питающий кабель и снимите замок дверцы.
16. Запрещается изменение конструкции машины и вмешательство лиц, не уполномоченных Производителем на гарантийный ремонт.

Чистка и специальное обслуживание

Периодически, раз в месяц, потратьте немного времени на чистку фильтровального узла и распылителей.

Очистка фильтровального узла (*рис. 14, 15*)



Для эффективной работы Вашей посудомоечной машины необходимо производить очистку фильтровального узла.
Фильтр во время цикла мойки очищает воду, что позволяет использовать рециркулированную воду, тем самым экономить ее. Проверяйте фильтр после каждой мойки: освобождайте от застрявших частиц пищи чашку «**C**» и полупроточный фильтр «**A**». Выньте фильтровальный узел, потянув его за ручки чашки вверх, и промойте под струей воды.
Полностью фильтровальный узел (чашку C + полупроточный фильтр A + цилиндрический фильтр B) необходимо очищать раз в месяц. Чтобы снять фильтр «B», поверните его против часовой стрелки.
Для очистки используйте неметаллическую щеточку.
Соберите фильтр, как показано на *рис. 14*, и вставьте его на место нажатием вниз.
Внимание: Посудомоечная машина не должна использоваться без фильтров. Несвоевременная чистка и неправильная установка фильтров могут ухудшать эффективность мойки и вызвать поломку машины.

Очистка распылителей

Частицы пищи могут стать причиной образования ржавчины на распылителях и забивать их отверстия, поэтому регулярно проверяйте распылители и очищайте их при необходимости (см. *рис.1* «F» на с. 3).

Содержите Вашу посудомоечную машину в порядке

Соблюдение этих немногих правил гарантирует, что с Вами рядом всегда будет надежный помощник – посудомоечная машина.

После каждой мойки

Перекрывайте кран подачи воды и оставляйте дверцу приоткрытой во избежание образования неприятных запахов и влажности внутри машины, протирайте резиновый уплотнитель.

Отключайте машину из сети

Из соображений безопасности перед мойкой и обслуживанием машины всегда вынимайте вилку из розетки.

Мойка машины

Не используйте химические абразивы и растворители для мойки внешних и внутренних поверхностей и резиновых частей машины. Рекомендуем мыть их при помощи теплой воды, губки и мыла. Пятна на внутренних поверхностях можно удалить тканью, увлажненной раствором небольшого количества винного уксуса в воде. Известковые и жировые отложения на внутренних поверхностях и уплотнителе дверцы удаляйте специальным Средством для очистки посудомоечной машины из фирменной профессиональной серии «Забота о доме» (код 082082).

Уплотнители дверцы

Одной из причин образования неприятных запахов в машине является скапливание остатков пищи на улотнительных прокладках дверцы — периодически очищайте их влажной губкой.

Если машина не будет долго использоваться

Если Вы не будете использовать машину продолжительное время, рекомендуем сделать следующее:

- проведите цикл мойки при пустой машине;
- перекройте кран подачи воды;
- выньте вилку из розетки;
- оставьте дверцу приоткрытой — этим Вы избежите образования неприятного запаха в машине, и уплотнители дверцы прослужат дольше.
- Используйте дезодорант для посудомоечной машины из фирменной профессиональной серии «Забота о доме» (код 082072).

Перед началом использования посудомоечной машины после длительного перерыва следует: вставить вилку в розетку; перекрыть кран подачи воды,

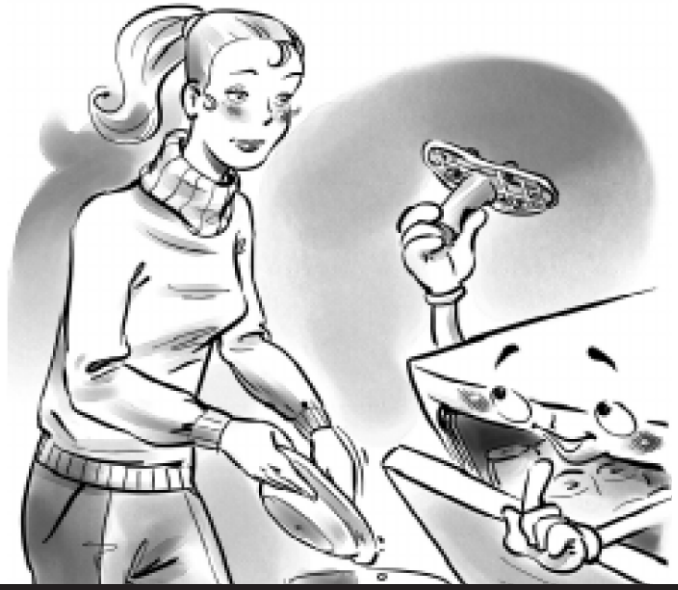
отвернуть шланг, слить грязную воду; подсоединить заливной шланг и открыть водопроводный кран.

Перемещение машины

Передвигайте машину только в вертикальном положении, в крайнем случае оборудование можно положить на заднюю сторону.

Удаление накипи

Вода содержит большое количество труднорастворимых солей вследствие загрязнения окружающей среды. Соли в виде накипи оседают на нагревательных элементах, баке, трубках и вызывают их преждвременный выход из строя. Если Вы живете в области с жесткой водой, Вам следует периодически использовать порошки-антинакипины, например, Средство против накипи из фирменной профессиональной серии «Забота о доме»(код 082074), либо установить магнитный смягчитель воды Calblock, предотвращающий образование накипи (код 076120).



Ваша посудомоечная машина — не утилизатор отходов! Не старайтесь удалить каждый маленький остаток пищи с Вашей посуды, но избавьтесь от костей, кожуры, корок и любых других остатков перед загрузкой посуды в корзины. Вылейте все из стаканов и чашек.

Компания «Merloni Elettrodomestici»,
производитель бытовой техники торговых марок
Ariston, Indesit, Stinol,
настоятельно рекомендует использовать
для ухода за Вашей бытовой техникой
средства и аксессуары профессиональной серии
«Забота о доме»

Фирменные средства по уходу за бытовой техникой от производителя

Вы можете ознакомиться с полным каталогом серии профессиональных акссесуаров и средств «Забота о доме» и получить информацию в Авторизованных сервисных центрах (адреса и телефоны указаны в гарантийном документе);
на сайте **www.merloni.ru**
по телефонам Справочной службы компании Мерлони

в Москве:	(095)	974-6280
в Санкт-Петербурге:	(812)	118-8055
в Киеве:	(044)	253-9319
в Екатеринбурге:	(3432)	659-058

Серия включает в себя полный спектр средств по уходу за:		
Посудомоечной машиной:	• Средство для очистки и дезинфекции	(082082)
	• Ополаскиватель	(082064
	• Соль	(082075)
	• Дезодорант	(082072)
Стиральной и посудомоечной машиной:	• Средство для удаления накипи	(082074)
Плитой:	• Средство по уходу за конфорками и решетками	(082080)
	• Средство по уходу за стеклокерамической поверхностью	(082067)
	• Средство по уходу за духовкой	(082065)
Холодильником:	• Средство по уходу за холодильником	(082066)
	• Поглотитель запахов	(082037)
Микроволновой печью:	• Средство по уходу за микроволновой печью	(082070)
ДЛЯ ДОМА:		
	• Средство по уходу за кастрюлями и сковородами	(082062)
	• Средство по уходу за нержавеющей сталью	(082071)
	• Средство по уходу за деревянными поверхностями	(082081)
	• Средство по уходу за алюминием и пластиком	(082083)
	• Средство по уходу за цветными металлами и сплавами	(082063)
	• Средство по уходу за стеклами и зеркалами	(082068)
	• Защита ткани от пятен	(082069)
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ТЕХНИКИ:		
Плита	• Скребок для очистки стеклокерамической поверхности	(136366)
	• Дополнительные решетки и противни для духовки	
	• Стеклянные крышки для рабочих поверхностей	
	• Грили и барбекю для рабочих поверхностей	
	• Самоочищающиеся панели для духовки	
	• Устройство принудительной вентиляции для охлаждения	
	внешних поверхностей духовки	
	• Защитный экран для рабочей поверхности	
Холодильник:	• Дополнительные контейнеры для хранения продуктов	
Стиральная и посудомоечная машины, водонагреватели:	• Магнитный смягчитель воды Calblock	(076120)
Стиральная и посудомоечная машины:	• Сливные и заливные шланги	
	• Установочные комплекты	
	• Антисифоны	
	• Фильтры	
Вытяжка:	• Универсальные фильтры из полиэстера с индикатором	
	заполнения	
	• Угольные фильтры	
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ КУХНИ:		
	• Направляющие, крючки и полки из нержавеющей стали	
	• Сервировочный столик	

Оставайтесь с нами

Благодарим Вас за приобретение продукции торговой марки Ariston. Мы уверены, что Ваше новое оборудование ***эффективно*** *будет служить Вам в течение многих лет.*

Мы так же близко к Вам, как и ваш телефон

Для прямого доступа к оригинальным запасным частям и аксессуарам марки Ariston звоните по телефонам, указанным в гарантийных документах: наш квалифицированный персонал поможет Вам определить и купить требуемое.

Наша сервисная сеть состоит из высококвалифицированного технического персонала. В большинстве случаев мастер может решить проблему при первом посещении.

Пожалуйста, при звонке в авторизованный сервисный центр сообщите следующую информацию:

- номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- неисправность; модель;
- серийный номер,
- обозначенные на информационной табличке, расположенной на торце дверцы машины, либо в гарантийном документе.

Merloni Elettrodomestici spa

Срок службы

10 лет со дня изготовления

ARISTON INDESIT Scholtes STINOL

Производитель оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в конструкцию и комплектацию, не ухудшающие эффективность работы оборудования. Некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются приблизительными. Производитель не несет ответственности за незначительные отклонения от указанных величин.

Продукция
сертифицирована

ME 53
ME 60

ARISTON INDESIT Scholtes STINOL

Посудомоечная машина

Встроенная техника

LD 20 EU

Руководство по установке и эксплуатации RUS

Производитель:
Merloni Elettrodomestici spa
Юридический адрес:
Виале А.Мерлони, 47
60044 Фабриано (АН), Италия
Тел. (0732) 6611

Продавец:
Merloni International Business S.A.
Юридический адрес:
Центр Галлерея, 2, Виа Кантонале,
6928 Манно, Швейцария

Адрес и телефоны для контактов:
Россия 129233 Москва
Проспект Мира, ВВЦ (бывш. ВДНХ)
Павильон 46

Тел.: (095) 961-2900
Факс (095) 961-2919
974-6279

http://www.ariston.ru

ARISTON

ME 53
ME 60